Image
75
DIGITAL EDITION
SPAWN

TODD MCFARLANE E IMAGE COMICS PRESENTAN...

SUELO SAGRADO + BAILE DE DESPEDIDA

GUIÓN
Todd McFarlane
Brian Holguin

LÁPIZ
pág. 1-22 **Greg Capullo**
pág. 25-46 **Dwayne Turner**

TINTA
Danny Miki
Agradecimiento especial a Scott "Dude" Kobayashi

COLOR
Brian Haberlin
Dan Kemp
Tyson Wengler

PORTADA
Greg Capullo
Todd McFarlane

CONTRAPORTADA
Greg Capullo
Danny Miki

DEDICADOS A
Eddie Vedder
y KORN

traducción
SANTIAGO GARCÍA

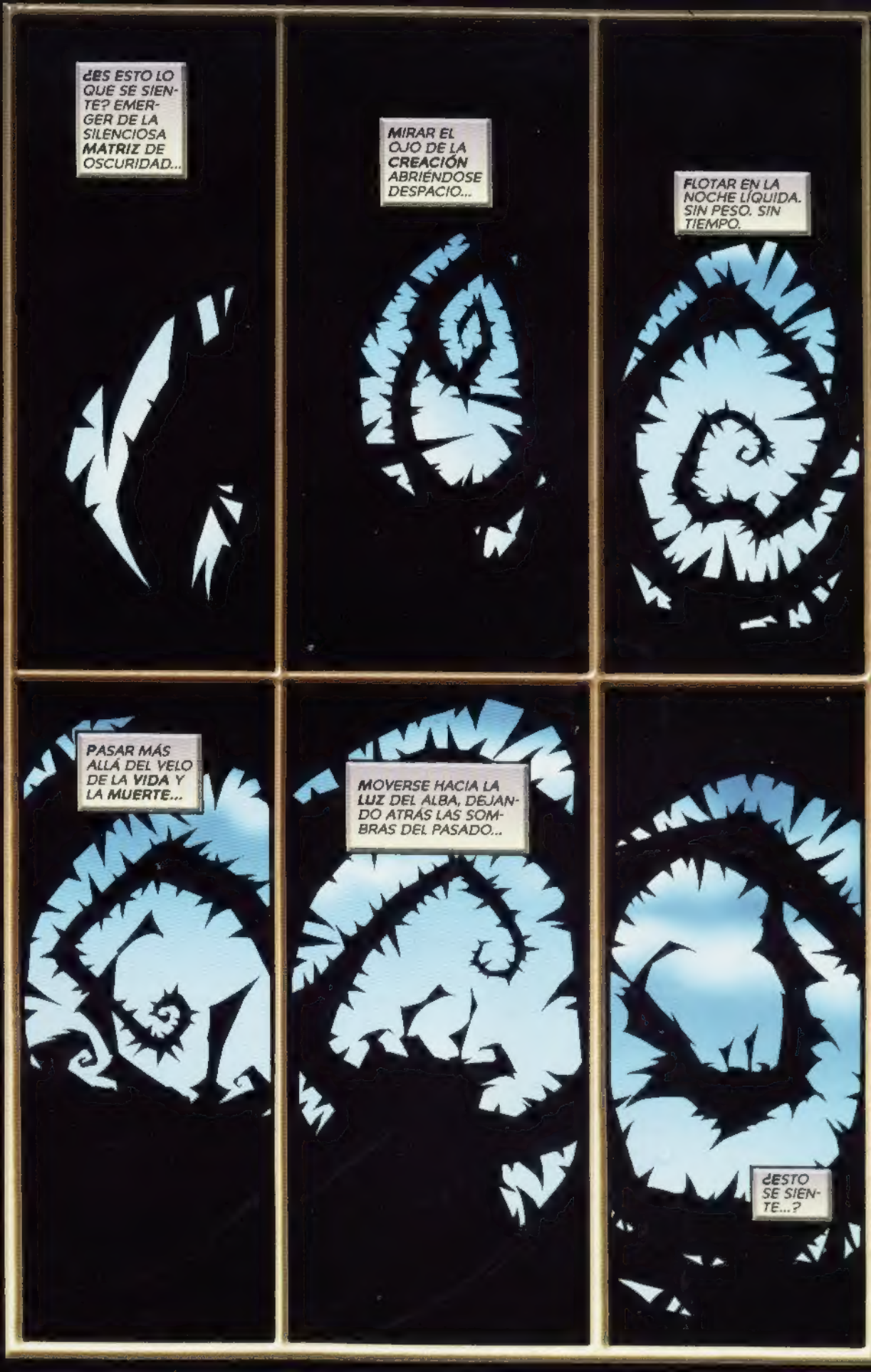
rotulación, diseño interior y realización técnica
CARLOS MONTE
PILAR TOMEO

EN EL NÚMERO ANTERIOR...

Sam y Twitch evalúan los resultados de su investigación sobre el Tte. Coronel Al Simmons. Mientras, Spawn sigue luchando contra el Montón hasta que acaba engullido por la masa de basura justo cuando Cog y Bootsy llegaban para salvarle. Cuando Bootsy se arrodilla para suplicar ayuda, encuentra el sello del Engendro del Infierno, un símbolo que significa que Spawn ha desaparecido realmente. En otro lugar, Spawn cae en un espacio oscuro donde el antiguo Eddie Beckett le espera y le dirige hacia una fuente de luz y donde le dan la bienvenida a "casa".

Información Planeta DeAgostini: *www.planetadeagostini.com/comic*
Compra de comics: *www.planetacomic.com/PdA*
Correo de Spawn: *worldcomics@intercom.es*
(Indica "Spawn" en el título)

SPAWN® nº 72. Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Aribau, 185. 08021–Barcelona. ISSN: 1134-1599. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Martín. Copyright © 2000 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Copyright © 2000 de los autores sobre los textos publicados. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn*® nº 75 (VIII/98) y nº 76 (IX/98). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1998 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Gaybán Grafic. C/ Almirante Oquendo, 1-9. 08020–Barcelona. Depósito legal: B-14730-94 (IV/00). Distribuye: Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuencarral). 28049–Madrid. Tel.: 91 662 10 00. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain / Impreso en España.


¿ES ESTO LO QUE SE SIENTE? EMERGER DE LA SILENCIOSA MATRIZ DE OSCURIDAD...
MIRAR EL OJO DE LA CREACIÓN ABRIÉNDOSE DESPACIO...
FLOTAR EN LA NOCHE LÍQUIDA. SIN PESO. SIN TIEMPO.
PASAR MÁS ALLÁ DEL VELO DE LA VIDA Y LA MUERTE...
MOVERSE HACIA LA LUZ DEL ALBA, DEJANDO ATRÁS LAS SOMBRAS DEL PASADO...
¿ESTO SE SIENTE...?

¿...AL
NACER DE
NUEVO?
¿D-DÓNDE
ESTOY?

¿QUÉ ES ESTO?
EL SELLO. EL SÍMBOLO DE MI SERVIDUMBRE A MALEBOLGIA. MI VÍNCULO CON EL INFIERNO.
ESTÁ... MUERTO.
Y MIS PODERES HAN DESAPARECIDO. ¿QUÉ SIGNIFICA?
EL AIRE ES FRAGANTE, LOS RAYOS DE SOL ATRAVIESAN EL AIRE CARGADO DE POLEN.
EN LA DISTANCIA, CANTOS DE PÁJARO ARMONIZAN EN UNA SINFONÍA IMPROVISADA. LA VIDA BROTA DE CADA PALMO DE ESTA TIERRA RICA Y PROFUNDA.
EN ESTE ENTORNO VERDE, SPAWN SE MUEVE COMO UNA SOMBRA EN UN SUEÑO.
Y DE ALGUNA FORMA, SU OSCURO CORAZÓN SE ALEGRA. ESTÁ BIEN. ESTO ES EL HOGAR.
SE PERMITE SENTIRSE COMO NO SE HA SENTIDO DESDE HACE MUCHO:
LIBRE.
EN PAZ.

NO LO ENTIENDO... ¿ESTOY... ESTO ES...?
¿...ESTO ES EL CIELO?
TWAAP!
NO, ENGENDRO. NO ES EL CIELO.
¡ES EL PARAÍSO!
¡Y TÚ ERES UNA SERPIENTE EN NUESTRO JARDÍN!

KRAK-A-THOOM!
NEW YORK. CALLEJONES DE RAT CITY.
ESTÁ OCURRIENDO, ¿VERDAD? PRONTO VA A EMPEZAR A CAER LA MIERDA ¡A CUBOS!
¡COGLIOSTRO! ¡POR UNA VEZ PODRÍAS CALLARTE Y AYUDARME A PENSAR ALGO!
¿EL QUÉ? YO NO SÉ TÚ, SANTITO, PERO DETENER EL APOCALIPSIS SE ESCAPA DE MI ESFERA DE INFLUENCIA.
CONOCES EL PERCAL IGUAL QUE YO: SPAWN MUERE, EL INFIERNO SE LEVANTA Y COMIENZA LA BATALLA FINAL. ESTÁ ESCRITO EN PIEDRA.
AMBOS VIMOS A ESE MONTÓN DE BASURA TRAGÁRSELO ENTERO.* NO PUDIMOS SALVARLE.
PERO DE ESO SE TRATA. NO PUEDO DETECTAR LA ESENCIA DEL ENGENDRO. NO ESTÁ EN EL CIELO NI ESTÁ EN EL INFIERNO.
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO?
DIGO QUE SE HA IDO.
DESAPARECIDO.
* SPAWN #71.

¡Kaff Kaff!
BOOTSY, ¿QUÉ DEMONIOS ESTÁ PASANDO?
HACE UN MINUTO ESTO ARDÍA Y AHORA ESTAMOS ESPERANDO QUE APAREZCA UN ARCA.
ESTA LLUVIA HA ROTO NUESTRAS CAJAS. NO TENEMOS DÓNDE DORMIR.
SÍ.
PUÑETERA LLUVIA.
BOBBY, CHICOS, ESCUCHAD. ESTÁ OCURRIENDO ALGO QUE NO PUEDO EXPLICAR, Y NO ESTOY SEGURO DE CÓMO VA A TERMINAR. PERO ES MUY SERIO.
NO QUIERO ASUSTAR A NADIE, PERO TENGO QUE PREGUNTAR...
¿ESTÁIS LISTOS PARA ENFRENTAROS AL FIN? ¿TENÉIS EN ORDEN LOS ASUNTOS DEL ALMA?
OH, VAMOS, BOOTSY. DEJA LA PALABRERÍA DE IGLESIA PARA LAS VIEJAS DEL COMEDOR.
YO SÓLO QUIERO MANTENERME CALIENTE.
¡Kaff!
BOBBY, HABLO MUY EN SERIO. PUEDE QUE NO HAYA TIEMPO.

EN QUEENS.
MALDI-CIÓN.
DEBERÍAS VER ESTO, CARIÑO. ESTÁ CAYENDO COMO NO HABÍA VISTO EN...
¡TERRY!
TERRY, VEN RÁPIDO. ¡ES CYAN!
WANDA, ¡¿QUÉ OCU-RRE?!
CARIÑO, ¿QUÉ PASA?
CYAN VUELVE A TENER UNO DE ESOS ATAQUES.
VUELVE... VUELVE... VUELVE... POR FAVOR, VUELVE...

MR. SIMMONS, SUPONGO.
¿QUIÉN ERES?
ME LLAMAN EL GUARDIÁN, HIJO DEL MUNDO VERDE. HABLO EN NOMBRE DEL PARLAMENTO ESMERALDA.
NO TE ESFUERCES. LOS PODERES DEL INFIERNO AQUÍ NO TIENEN VALIDEZ. TU DESTINO ESTÁ EN NUESTRAS MANOS.
¿QUÉ QUIERES HACER CONMIGO?
ESO ESTÁ POR VERSE. TÚ Y LOS TUYOS SOIS UNA AMENAZA PARA NOSOTROS QUE NO VAMOS A TOLERAR.
ESTA GUERRA INFANTIL ENTRE EL CIELO Y EL INFIERNO NO NOS CONCIERNE. QUE HAYÁIS ELEGIDO A NUESTRA SEÑORA COMO ESCENARIO DE LA BATALLA, SÍ.
POR ESO ES POR LO QUE CUANDO LAS PUERTAS DEL CIELO Y DEL INFIERNO SE ENTRECRUZARON, ENVIAMOS A LA CRIATURA PARA TRAERTE.*
¿CREÍAS QUE ESTA BATALLA TENÍA SÓLO DOS BANDOS? TIENES MUCHO QUE APRENDER, ENGENDRO. Y MUCHO QUE EXPLICAR.
* SPAWN #10.

EL CIELO Y EL INFIERNO LIBRAN UNA GUERRA ETERNA Y SIN SENTIDO PARA RECOGER ALMAS. CUÁNTO ORGULLO.
¿CREES QUE EL HOMBRE ES LA ÚNICA CRIATURA QUE POSEE ALMA? ¿QUE VUESTRAS MEZQUINAS RIÑAS SON MÁS IMPORTANTES QUE EL RESTO DE LA VIDA?
¿QUÉ TIENE QUE VER ESO CONMIGO? ¿POR QUÉ ESTOY AQUÍ?
NOSOTROS NO INFLIGIMOS DOLOR SIN RAZÓN HAS VENIDO A APRENDER. ASÍ TAL VEZ PUEDAS DETENER ESTA LOCURA Y SALVAR A TU RAZA
CONOCERÁS EL SUFRIMIENTO QUE HA SIDO INFLIGIDO SOBRE TU MUNDO POR TU ESPECIE.
SE TE ENSEÑARÁ.
¡UGGHN!
Y ESTAS LECCIONES NO SON FÁCILES.
AIEEEE!
AL SIMMONS, ÉSTA SERÁ LA HORA DE TU DESPERTAR.

COMIENZA LA PRUEBA
ATADO A LA CRUZ ESPINOSA, FINOS ZARCILLOS Y ROBUSTAS RAÍCES HUR GAN EN LA CARNE NECROPLÁSMICA DE SPAWN
TRAZAN LÍNEAS DE TELA-RAÑA EN SU SER MÁS ÍNTIMO, UNA EXTRAÑA COMUNIÓN ESMERALDA.
CON VIOLENTAS CONVULSIONES, IMÁGENES DE SU VIDA CHOCAN CONTRA LAS PLAYAS DE LA MEMORIA
VIEJOS AMIGOS Y AMORES PER-DIDOS. ENEMIGOS Y ALIADOS. VIC-TORIAS DERROTAS Y TRAICIONES

POR VEZ PRIMERA, COMPRENDE QUÉ ES REALMENTE: UNA PIEDRA VENENOSA ARROJADA A UNA CHARCA PRÍSTINA.
SU MERA EXISTENCIA HA PRODUCIDO ONDAS MORTÍFERAS EN EL MUNDO, ATRAPANDO MUCHAS VIDAS EN SU SANGRIENTA ESTELA
NADA FUE ACCIDENTAL.

LA ESCENA CAMBIA. UN PORTENTO DE COSAS VENIDERAS
DOS EJÉRCITOS LISTOS PARA LA ÚLTIMA BATALLA. UNO QUE AMENAZA CON DESTROZAR ESA DELICADA Y MUSGOSA PIEDRA LLAMADA TIERRA
AHORA COMPRENDE QUE HAY UN TERCER PODER MÁS ALLÁ DEL CIELO Y EL INFIERNO, ESTE REINO DEL MUNDO VERDE.
UN PLANETA, VIVO E INTELIGENTE, HIRVIENTE CON TODAS LAS FORMAS DE VIDA IMAGINABLES, A MERCED DE UNA ESPECIE TEMERARIA Y ARROGANTE
SPAWN SIENTE LA ANGUSTIA DE ESTE MUNDO. EL BAÑO TÓXICO DE SUS MARES, LAS HERIDAS QUE ATRAVIESAN SUS ANTAÑO EXUBERANTES BOSQUES
INCLUSO LA LLUVIA NUTRIENTE AHORA TRAE UN BESO VENENOSO.

NO PUEDE PERMITIR QUE ESTA BATALLA SUCEDA ELIMINARA EL **PREMIO** ANTES DE QUE EMPIECE LA BATALLA, HACIENDO EL CONFLICTO **INÚTIL.**
UNA NUEVA ESTIRPE DE **MICROBIOS** ARROJADOS AL VIENTO DEL VERANO, UN PEQUEÑO CAMBIO DE TEMPERATURA EN CUALQUIER SENTIDO...
...Y NO HABRÁ **ALMAS** HUMANAS CUYA POSESIÓN DISPUTARSE

ENTONCES UNA ULTIMA VISIÓN
UNA FIGURA RADIANTE, ELEVANDOSE COMO UN FÉNIX DESDE LAS CENIZAS DE LA TEMERIDAD, PONIENDO FIN A LA GUERRA ENTRE CIELO E INFIERNO
FORJANDO UNA NUEVA PAZ UN NUEVO DESTINO
UN CAMINO INTERMEDIO MÁS ALLÁ DE DOS OPUESTOS

Y ENTONCES LAS VISIONES SE DESVANECEN, COMO LA LLUVIA SOBRE EL CRISTAL
HACIENDO ECO EN LOS MUNDOS

LA SITUACIÓN ES *GRAVE*. ESTAS EN UNA *ENCRUCIJADA*, ENGENDRO.
ESTÁS EN EL CENTRO DE ESTA GRAN GUERRA. PERO ERES *MÁS* DE LO QUE TE HAN DICHO.
¿QUÉ SIGNIFICA ESO? ¿QUÉ QUIERES DE MÍ?
TU PUEDES SOFOCAR ESTE CONFLICTO
PERO NO PODEMOS ARRIESGARNOS. SI NO ACEPTAS TU *DESTINO*, BARREREMOS TU RAZA DE LA FAZ DE LA *TIERRA*.
¿LO ENTIENDES?
¿LO ENTIENDES? ¡NO ES EL INFIERNO EL QUE TIENE PRISIONERO A SPAWN! ¡LA MADRE NATURALEZA CONTRAATACA!
OH. ¿NADA MÁS? POR UN MOMENTO ME PREOCUPE PENSANDO QUE FUESE ALGO *MALO*.
TU INSOLENCIA NO AYUDA, COGLIOSTRO
BOOTSY, NO ME SIENTO MUY BIEN. ALGO VA REALMENTE MAL, ¿VERDAD?
NO TENEMOS MUCHO TIEMPO POR FAVOR HACEDME HUECO.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?

SACRIFICARME POR OTRO.
ALGO QUE NO COMPRENDERÍAS.
REZO PARA QUE *FUNCIONE.*
AHORA CONOCES MEJOR EL ALMA DE TU MUNDO, ENGENDRO. DUDO QUE SEA UN DON QUE AGRADEZCAS.
VVVOOOOM
¿CYAN?
CASA.

ESPERA... ¿PERO QUÉ ES ESTO?
MALDITA SEA, FUNCIONÓ.
TODO VA A SALIR BIEN, COLEGA.
BOOTSY, ¿ERES TÚ? OH, DIOS. NO SABÍA...
TRANQUILO. TE VAS A PONER BIEN. COG, ATIÉNDELE.
¿CÓMO LO HAS HECHO?
BOBBY, ESCÚCHAME. NO TENGO MUCHO TIEMPO. VOY A TENER QUE MARCHARME. TE ECHARÉ DE MENOS. ME HAS ENSEÑADO COSAS IMPORTANTES.
ME HAS ENSEÑADO A AMAR AL HOMBRE, NO SÓLO A *OBSERVARLO.* Y ME HAS ENSEÑADO LO QUE ES LA AMISTAD. TE DOY LAS GRACIAS. POR FAVOR, CUÍDATE.
BOOTSY, ¿DE QUÉ ESTÁS HABLANDO? ¡NO PUEDES IRTE! SOMOS UN EQUIPO, ¿RECUERDAS? COLEGAS HASTA EL FIN.
ESTO ES EL FIN. AL MENOS PARA MÍ. PERO SIEMPRE TE ESTARÉ CUIDANDO, AUNQUE NO PUEDAS VERME. TE LO PROMETO.
LO SIENTO. HE... FALLADO.
EH, ESTÁS EMPEZANDO A ASUSTARME, COLEGA.
AQUÍ ESTÁN.

¡BELAZIKKAL! HAS ROTO EL CONVENIO DEL CONSEJO ANGELICAL. HAS INTERFERIDO EN LAS VIDAS DE LOS MORTALES.
HAS AYUDADO AL RENEGADO ENGENDRO.
¡ERES INDIGNO DEL NOMBRE DE ÁNGEL! ¡ACOMPÁÑANOS PARA ENFRENTARTE AL TRIBUNAL SERÁFICO!
¡JESUCRISTO!
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?!
SÓLO HICE LO QUE CREÍ CORRECTO. NO PUEDO HACER MÁS.

SPAWN... AL...
SÉ QUE ESTÁS DÉBIL, PERO TIENES QUE ESCUCHARME. ¡POR FAVOR! TIENEN MIEDO DE TI. NO QUIEREN QUE LA GUERRA TERMINE.
SILENCIO, TRAIDOR.
PIENSA. EL TRATO QUE HICISTE CON MALEBOLGIA... ¿CÓMO SABES QUE LO HICISTE DE VERDAD?
¿QUÉ? YO ESTABA ALLÍ... LO RECUERDO...
¿PERO CÓMO LO SABES?
¡SILENCIO!
VENDRÁ UN NIÑO, AL SIMMONS.
DEBES CUIDAR AL NIÑO
PHOOOOM!
¡¡NO!!
¡BOOTSY! ¡VUELVE! ¡AL! ¡HAZ ALGO!
¿UN NIÑO...?